

TEKSTOLOGINIO APARATO SANTRUMPOS

a	<i>ante</i>	prieš	num	<i>numeravit</i>	sukeista
add	<i>adidit</i>	pridėta, papildyta	om	<i>omittit</i>	praleista
bis		du kartus	ord	<i>ordo</i>	seka, tvarka
capit	<i>capitulum</i>	pastraipa	orig	<i>originalis</i>	originalas/-e
cap	<i>capitalis</i>	didžioji raidė	p	<i>post</i>	po
cf	<i>confer</i>	palygink	pag	<i>pagina</i>	puslapis, lapas
cor	<i>corrigit</i>	pataisyta	phr	<i>phrasis</i>	frazė
del	<i>delevit</i>	išbraukta	pol	<i>polonice</i>	lenkiškai
ex err	<i>ex errore</i>	dėl klaidos	pri	<i>primum</i>	pirmas
graph	<i>graphis</i>	įrašyta pieštuku	pro		vietoj, taisyta iš
id	<i>idem</i>	tas pats	r	<i>recto</i>	pirmoji lapo pusė
i.e.	<i>id est</i>	tai yra	rep	<i>repetivit</i>	pakartota
ill	<i>illegibile</i>	neįskaitoma	sec	<i>secundum</i>	antras
in	<i>in</i>	vietai žymėti	si	<i>signum</i>	ženklas
inc	<i>incertum</i>	neaišku, nėra tikra	sup	<i>super</i>	viršuje
ins	<i>inserit</i>	įterpta	trans	<i>transferit</i>	perkelta
fl	<i>flexio</i>	galūnė	v	<i>verso</i>	antroji lapo pusė
lit	<i>littera</i>	raidė	V		Vulgata/-oje
man	<i>manu</i>	įrašyta ranka	vel		arba
mg	<i>in margine</i>	paraštėje	ver	<i>verbum</i>	žodis
min	<i>minuscula</i>	mažoji raidė	vid	<i>videtur</i>	matyt, spėtina
mut	<i>mutilatam</i>	originalas pažeistas	=		atitikmuo, vertimas

Dar žr. santrumpas skyrelyje Šaltiniai, p. 300-304